

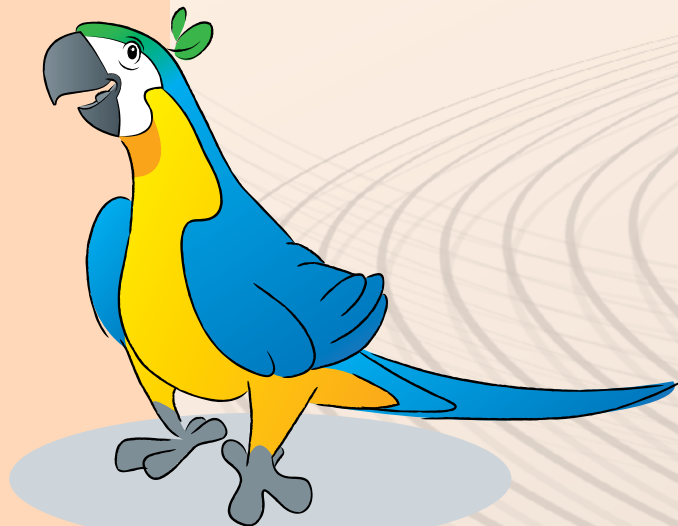


MODELO DE EXAMEN 1

ESPAÑOL JÚNIOR

Preparación
para el examen

A1





MODELO DE EXAMEN 1

ESPAÑOL JÚNIOR

**Preparación
para el examen**

A1

Todos los derechos reservados. Esta publicación no puede ser reproducida, ni total ni parcialmente, ni registrada en un sistema de recuperación de información, ni transmitida en ninguna forma ni por ningún medio, sea electrónico, mecánico, mediante fotocopias o grabaciones, ni cualquier otro, sin el permiso previo por escrito de la editorial.

Publicado por telc gGmbH, Frankfurt am Main, Alemania

Todos los derechos reservados

Primera edición 2012

© 2014 telc gGmbH, Frankfurt am Main

Impreso en Alemania

ISBN: Cuadernillo de examen 978-3-86375-060-2

Audio CD 978-3-86375-061-9

Número de pedido: Cuadernillo de examen 5403-B00-010101

Audio CD 5403-CD0-010101

A los lectores de este cuadernillo, Queridos padres y profesores:

Gracias por su interés por este modelo de examen telc Español A1 Júnior. Es un examen hecho para niños de aproximadamente 12 años de edad que han cursado clases de español por unos dos años. El examen se puede usar para comprobar si se ha alcanzado el nivel A1, es decir, el primer nivel del *Marco común europeo de referencia para las lenguas* (MCER). Al mismo tiempo, la intención es poner a los alumnos en la situación real de un examen de lengua.

¿Por qué es necesario tener modelos de examen?

Una característica esencial de los exámenes estandarizados de lenguas es que los participantes saben lo que se espera de ellos durante el examen. Esto es especialmente válido para los niños. Este modelo de examen informa a los padres, a los profesores y a los jóvenes alumnos sobre los objetivos y tareas del examen, al igual que sobre los procedimientos usuales en la implementación del examen. Todos los modelos de examen telc se pueden descargar gratuitamente de la página www.telc.net, donde usted encontrará, además, materiales adicionales para practicar y otras informaciones útiles.

¿Qué es telc?

La empresa telc gGmbH es una subsidiaria de la Asociación Alemana para Educación de Adultos (Deutscher Volkshochschul-Verband e.V.) y no tiene fines de lucro. Es parte de una larga tradición que promueve el multilingüismo en Europa a nivel formal y organizativo. Nuestra contribución específica comenzó en 1968 con el Certificado VHS de Inglés (Volkshochschul-Zertifikat Englisch), que fue el primer examen estandarizado de una lengua extranjera en la historia de la República Federal de Alemania. Desde entonces, telc gGmbH ha tenido una gran influencia en el desarrollo de exámenes estandarizados de lenguas en Europa. Hoy en día los exámenes de lenguas telc ofrecen más de 60 exámenes, tanto generales como orientados hacia el trabajo, en diez idiomas, todos basados en los niveles del MCER. Nuestros exámenes se pueden hacer en más de 20 países del mundo, por medio de los socios de telc. Puede encontrar el centro de exámenes más cercano en nuestra página web www.telc.net.

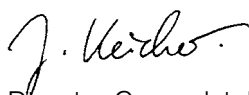
¿Qué valor tiene un certificado telc?

El valor de un certificado de lenguas está determinado por los altos estándares que se aplican durante el desarrollo, la implementación y la evaluación del examen de lengua. Todos los exámenes del programa telc se basan en el enfoque por tareas, que es un tema central para el MCER, y están diseñados para comprobar las destrezas de leer, escuchar, escribir y hablar. Estos exámenes están estandarizados y se elaboran de acuerdo a métodos de desarrollo de exámenes reconocidos científicamente. La empresa telc gGmbH es miembro de ALTE, la Asociación Europea de Evaluadores de Lenguas (www.alte.org), que es una organización internacionalmente reconocida de proveedores de exámenes. Muchas instituciones educativas, tanto públicas como privadas, utilizan los certificados telc como un método de cualificación en Alemania y en todo el mundo.

¿Dónde se obtiene más información?

Si quiere saber más o si tiene sugerencias para mejorar nuestro servicio, le rogamos que nos escriba a info@telc.net. Estaremos encantados de atenderle y poder tener la oportunidad de proporcionarle más información.

Esperamos que usted y los jóvenes alumnos encuentren interesante y divertido este modelo de examen.



Director General, telc GmbH

Contenido

La estructura del examen _____ 5

El examen

Escuchar _____ 6

Leer _____ 8

Escribir _____ 11

Hablar _____ 14

Información

Hoja de respuestas S30 _____ 20

Instrucciones para la evaluación
del subtest Escribir _____ 23

Instrucciones para la evaluación del examen oral/
Hoja de evaluación M10 _____ 24





Puntuación y resultados _____ 25

Información general sobre el examen
telc Español A1 Júnior _____ 26

Transcripción de los textos auditivos _____ 30

Clave de respuestas _____ 31

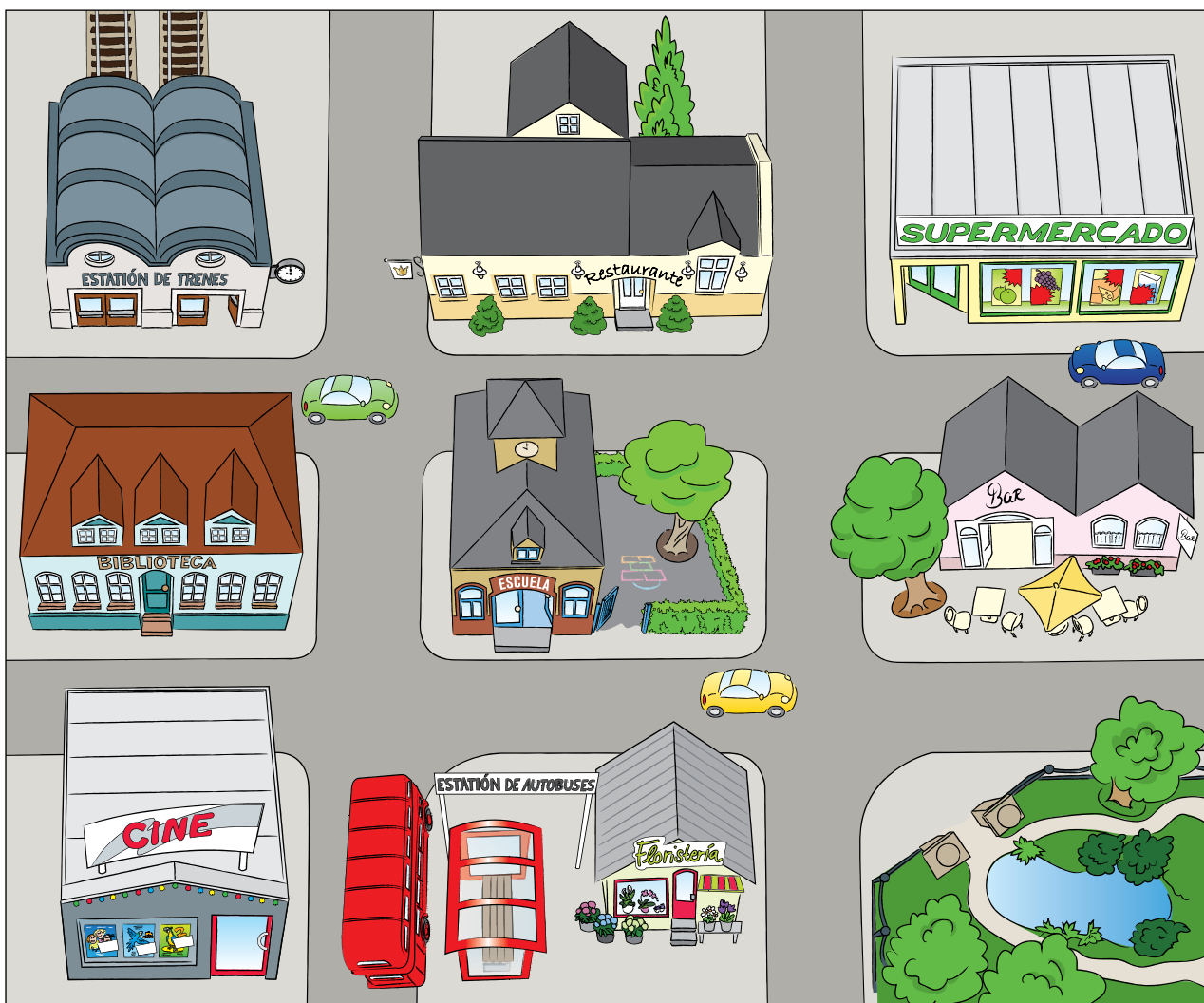
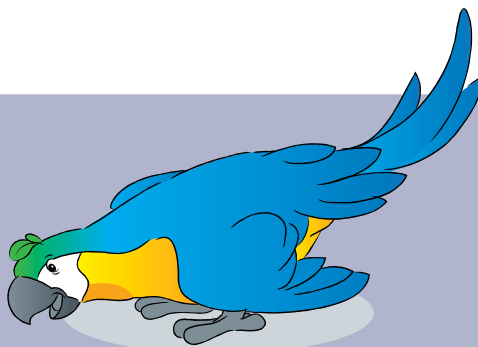
La estructura del examen

Prueba	Objetivo	Tipo de tarea	Puntos	Duración (min.)	
Examen escrito	 Escuchar				
	Parte 1	Comprensión detallada	3 ítems: selección múltiple	3	aprox. 5
	Parte 2	Comprensión selectiva	3 ítems: sí/no	3	aprox. 5
	 Leer				
	Parte 1	Comprensión detallada	6 ítems: verdadero/falso	6	
	Parte 2	Comprensión selectiva	2 ítems: selección múltiple	2	
	 Escribir				30
	Parte 1	Nombres	4 ítems	4	
	Parte 2	Respuestas breves	6 ítems	6	
	Parte 3	Un texto breve	3 ítems	6	
Subtotal del examen escrito		27 ítems	30	40	
Examen oral	 Hablar				
	Parte 1	Hablar de ti mismo/-a	6		
	Parte 2	Imágenes y palabras	12	15–20	
	Parte 3	¿Y tú?	12		
	Subtotal del examen oral			30	
Total			60	60	

Escuchar, parte 1

Vamos en autobús

Vas a escuchar cada texto dos veces.
Marca la respuesta correcta, **a**, **b** o **c**,
en tu Hoja de respuestas.



- 1 ¿Cuál es la primera parada?
- a El bar.
 - b La escuela.
 - c La estación de autobuses.
- 2 ¿Cuál es la segunda parada?
- a La estación de trenes.
 - b El restaurante.
 - c El supermercado.

- 3 ¿Cuál es la última parada?
- a La biblioteca.
 - b La floristería.
 - c El parque.

Escuchar, parte 2**Noticias para niños**

Primero lee la situación. Vas a escuchar cada noticia dos veces. Marca la respuesta correcta, "sí" o "no", en tu Hoja de respuestas.



- 4 Quieres ir al parque mañana, pero solo si hace buen tiempo. ¿Puedes hacerlo?
¿**Sí** o **no**?
- 5 Hoy quieres ver los nuevos bebés de tigre en el zoo. ¿Puedes hacerlo?
¿**Sí** o **no**?
- 6 Juan Manuel Lara es tu jugador favorito de balonmano. Esta noche quieres verlo jugar en la tele. ¿Puedes hacerlo?
¿**Sí** o **no**?

Leer, parte 1

Mira la habitación de Antonio.



Marca la respuesta correcta, **“correcto”** o **“falso”**, en tu Hoja de respuestas.

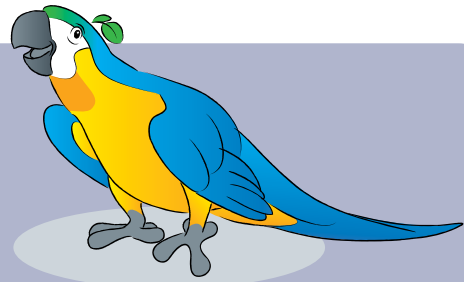


- 7 El chocolate está debajo de la cama. ¿**Correcto** o **falso**?
- 8 El reloj está al lado de los coches. ¿**Correcto** o **falso**?
- 9 La regla está en la papelera. ¿**Correcto** o **falso**?
- 10 El sándwich está delante de la mochila. ¿**Correcto** o **falso**?
- 11 En la estantería hay tres manzanas. ¿**Correcto** o **falso**?
- 12 Detrás del vaso de leche hay dos lápices. ¿**Correcto** o **falso**?

Leer, parte 2

Tienes un correo.

Lee los e-mails. Después marca la respuesta correcta, **a** o **b**, en tu Hoja de respuestas.



13 Quieres ir a jugar esta tarde. ¿Cuál de tus amigos quiere hacer lo mismo,

a Óscar

o

b Julia?

a

Redacción: Mensaje nuevo

Archivo Editar Ver Insertar Formato Opciones Herramientas Ayuda

Enviar Ortografía Adjuntar Seguridad Guardar

De:

Para:

Asunto:

Cuerpo del texto - Anchura variable

¡Hola!

¿Qué tal si jugamos al tenis? ¿Puedes mañana a las cinco?

¡Hasta pronto!

Óscar

b

Redacción: Mensaje nuevo

Archivo Editar Ver Insertar Formato Opciones Herramientas Ayuda

Enviar Ortografía Adjuntar Seguridad Guardar

De:

Para:

Asunto:

Cuerpo del texto - Anchura variable

¡Hola!

¿Tienes tiempo de venir hoy por la tarde a mi casa para jugar?

¡Espero que sí!

Julia

Lee los e-mails. Después marca la respuesta correcta, **a** o **b**, en tu Hoja de respuestas.



- 14** Quieres estudiar para tu examen de español. ¿Cuál de tus amigos quiere hacer lo mismo,
- a** Ana
 - o
 - b** Jaime?

a

Redacción: Mensaje nuevo

Archivo Editar Ver Insertar Formato Opciones Herramientas Ayuda

Enviar Ortografía Adjuntar Seguridad Guardar

De:

Para:

Asunto:

Cuerpo del texto - Anchura variable

¡Hola!

¿Qué deberes tenemos para matemáticas? Por favor, ¿me mandas un correo?

Ana

b

Redacción: Mensaje nuevo

Archivo Editar Ver Insertar Formato Opciones Herramientas Ayuda

Enviar Ortografía Adjuntar Seguridad Guardar

De:

Para:

Asunto:

Cuerpo del texto - Anchura variable

¡Hola!

¿Me ayudas con los deberes de español? Podemos estudiar juntos para el examen, ¿vale?

Jaime

Escribir, parte 1**¿Quién es quién?**

Escribe el nombre correcto en tu Hoja de respuestas.



- 15** Lleva una camiseta. Tiene el pelo castaño oscuro. Está escuchando música. ¿Quién es?
Es _____.
- 16** Tiene el pelo castaño y largo. Lleva unos vaqueros y está dibujando. ¿Quién es?
Es _____.
- 17** Su pelo es castaño y lleva una camiseta con un número. ¿Quién es?
Es _____.
- 18** Está jugando a la pelota y lleva gafas. ¿Quién es?
Es _____.

Escribir, parte 2**En la pizarra**

Mira lo que pone en la pizarra. Lee las preguntas y escribe las respuestas en tu Hoja de respuestas.



El viernes tenéis que traer
5 euros para vuestro nuevo
cuaderno de actividades
de español.

19 ¿Cuánto dinero?

20 ¿Cuándo?

21 ¿Para qué?

Importante: llevar un
bocadillo a la excursión
de mañana.

22 ¿Qué tienes que llevar?

23 ¿Qué va a hacer tu clase?

24 ¿Cuándo van a ir?

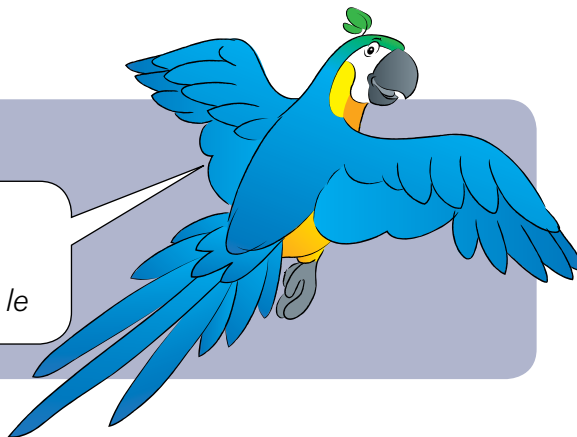
Escribir, parte 3**Una postal**

Tu profesora de español colecciona postales y se alegra si los alumnos de la clase le envían postales. Es verano y tú estás de vacaciones. Por eso le escribes una postal en español, ¡claro!

Escribe

- *dónde estás.*
- *por cuánto tiempo.*
- *qué estás haciendo ahí.*

Por favor, escribe tu texto en la Hoja de respuestas S30.



Hablar

Esta parte del examen dura aproximadamente de 15 a 20 minutos. Los niños tendrán que hablar con el examinador/la examinadora y también el uno con el otro. El examen oral se lleva a cabo generalmente en parejas, es decir, que se examina a dos niños al mismo tiempo. En el caso de que haya un número impar de candidatos, se le pedirá a uno que ya haya hecho el examen oral que lo haga nuevamente, de manera voluntaria, con el que no tiene pareja. Por supuesto, el niño que haga esto voluntariamente no recibirá ninguna calificación adicional. Solo si no se ofrece voluntariamente ningún candidato, o en el caso de que haya solo un niño inscrito, el examinador o bien uno de los examinadores hará el papel del segundo candidato.

El examen oral se puede hacer ante un examinador autorizado o una examinadora autorizada. Sin embargo, *telc – language tests* recomienda que sean dos examinadores autorizados quienes lo lleven a cabo. Si hay dos examinadores, ambos calificarán el rendimiento de los niños que hayan salido del aula, los examinadores tienen algunos minutos para contrastar sus opiniones y ponerse de acuerdo sobre las notas.

No hay tiempo de preparación.

El examen oral consta de **tres partes**.

Hablar, parte 1: Hablar de ti mismo/-a

Se pone sobre la mesa la hoja 1 con las propuestas, de modo que ambos niños puedan verlas fácilmente. El primer examinador/interlocutor saluda a los niños y da el ejemplo, presentándose a sí mismo según las propuestas. Ahora es el turno de los niños.

Me llamo...

Tengo... años.

Vivo en...

Me gusta/n...

No me gusta/n...

Mi... favorito/-a...

Hablar, parte 2: Imágenes y palabras

Se guarda la hoja con las tareas de la parte 1. Se separa la hoja con las imágenes para la parte 2 y se pone sobre la mesa, de modo que ambos niños puedan verla bien. Entonces se mezclan bien las 12 tarjetas con las palabras que describen las imágenes de dicha hoja y se ponen en un montón, boca abajo, con la tarjeta del examinador encima. El interlocutor toma dicha tarjeta, la lee en voz alta y la pone sobre la imagen correspondiente. (Enseguida el segundo examinador le hace al interlocutor una o dos preguntas sobre lo que se ve en la imagen, y este responde). Ahora continúa el candidato A con la siguiente tarjeta del montón. Lee la(s) palabra(s) en voz alta y coloca la tarjeta sobre la imagen correspondiente en la hoja con las imágenes. El candidato B hace lo mismo con la siguiente tarjeta, y así se siguen turnando. Cada vez que un niño ha puesto una tarjeta con una palabra sobre la imagen correspondiente, el interlocutor le hará una o dos preguntas sobre lo que se ve en la imagen, por ejemplo: "¿Tú tienes una bicicleta?" Si el niño ha respondido positivamente, el interlocutor puede comentar esa información y decir, por ejemplo: "¡Qué bien! ¿Y de qué color es?" En el caso de que un niño no entienda la palabra en la tarjeta que le ha tocado, el otro niño puede ayudarle; de hecho, se le anima a que lo haga.

Hablar, parte 3: ¿Y tú?

La hoja con dibujos y las tarjetas con palabras se guardan y se sacan las seis tarjetas de la tercera parte, que se ponen en un montón, boca abajo, con la tarjeta del interlocutor encima. Cada tarjeta contiene el principio de una frase y la pregunta: "¿Y tú?", por ejemplo:

"Después del colegio, yo... "

"¿Y tú?"

El interlocutor toma la tarjeta superior, lee la frase y la completa. (Luego le pregunta al segundo examinador: "¿Y tú?", y este responde).

Al igual que en la parte 2, los niños se turnan eligiendo cada vez una tarjeta. En esta ocasión comienza el candidato B, quien completa la frase y le pregunta a continuación al candidato A: "¿Y tú?", para que este responda. Los niños continúan hasta que ya no haya más tarjetas.

Parte 1: Hablar de ti mismo/-a

Me llamo...



Tengo... años.

Vivo en...














Me gusta/n...

No me gusta/n...

Mi... favorito/-a...



Parte 2: Imágenes y palabras, hoja con imágenes

telc Español A1 Júnior 010101, parte 2		
IMAGEN PARA EXAMINADOR		IMAGEN PARA EXAMINADOR
telc Español A1 Júnior 010101, parte 2	telc Español A1 Júnior 010101, parte 2	telc Español A1 Júnior 010101, parte 2
		
telc Español A1 Júnior 010101, parte 2	telc Español A1 Júnior 010101, parte 2	telc Español A1 Júnior 010101, parte 2
		
telc Español A1 Júnior 010101, parte 2	telc Español A1 Júnior 010101, parte 2	telc Español A1 Júnior 010101, parte 2
		
telc Español A1 Júnior 010101, parte 2	telc Español A1 Júnior 010101, parte 2	telc Español A1 Júnior 010101, parte 2
		

Parte 2: Imágenes y palabras, tarjetas con palabras

telc Español A1 Júnior 010101, parte 2		
TARJETA CON LA PALABRA DEL EXAMINADOR	gato	TARJETA CON LA PALABRA DEL EXAMINADOR
telc Español A1 Júnior 010101, parte 2	telc Español A1 Júnior 010101, parte 2	telc Español A1 Júnior 010101, parte 2
coche	regalo	perro
telc Español A1 Júnior 010101, parte 2	telc Español A1 Júnior 010101, parte 2	telc Español A1 Júnior 010101, parte 2
avión	bolígrafos	flor
telc Español A1 Júnior 010101, parte 2	telc Español A1 Júnior 010101, parte 2	telc Español A1 Júnior 010101, parte 2
bicicleta	manzanas	pelota de tenis
telc Español A1 Júnior 010101, parte 2	telc Español A1 Júnior 010101, parte 2	telc Español A1 Júnior 010101, parte 2
carne	zapato	tren

**Parte 3: ¿Y tú?**

TARJETA PARA EXAMINADOR

Los sábados yo...
¿Y tú?

TARJETA PARA EXAMINADOR

Después del colegio, yo...
¿Y tú?

Los domingos, yo... con mi familia.
¿Y tú?

Por la mañana, yo...
¿Y tú?

Me gusta... con mi mejor amigo/-a.
¿Y tú?

Por las tardes, yo...
¿Y tú?

En mi habitación tengo...
¿Y tú?

Instrucciones para la evaluación del subtest Escribir

Escribir, partes 1 y 2:

Los evaluadores verifican los 10 huecos teniendo en cuenta la Hoja S10. Se aceptan errores ortográficos que no impidan la comunicación. Los numerales se aceptan siempre y cuando sean apropiados.

Las respuestas correctas se marcan con “+” y las incorrectas con “-“ en la Hoja de respuestas S30.

Escribir, parte 3:

Los alumnos deberán escribir un breve texto de una a dos oraciones por cada punto. En caso de que se trate de escribir una tarjeta postal, un correo electrónico o algo similar, los alumnos deberán conocer y utilizar las formas usuales para empezar y terminar dichos tipos de texto.

El rendimiento de los candidatos se evalúa de acuerdo a los siguientes criterios:

		Puntos	
1 2 3	Cumplimiento de la tarea (de cada punto-guía)	1,5	El punto-guía ha sido tratado de forma adecuada de acuerdo al contenido, a pesar de los errores que son normalmente aceptados por un lector bien intencionado.
		0,75	Debido a algunos errores en el contenido y en la forma la tarea ha sido sólo parcialmente llevada a cabo.
		0	El punto-guía no se ha realizado y/o es incomprensible.
EL	Expresión lingüística	1,5	La expresión lingüística es apropiada a la tarea.
		0,75	La expresión lingüística es sólo parcialmente apropiada (por ejemplo, falta el encabezamiento).
		0	La expresión lingüística no es adecuada (por ejemplo, falta el encabezamiento y la despedida).

Para Escribir, parte 3 se pueden dar como máximo 6 puntos. El evaluador anota sus evaluaciones en la Hoja de respuestas S30. telc efectúa una prueba al azar, después de la cual se da la “Evaluación telc” definitiva. Los evaluadores deben conocer los descriptores del nivel A1 del Marco común europeo de referencia para las lenguas (MCER) y utilizarlos como base para su evaluación de Escribir, partes 1–3, por ejemplo:

Interacción escrita en general

*Sabe preguntar y dar detalles personales de forma escrita. (MCER, p. 82)**

Notas, mensajes y formularios

*Escribe números y fechas, su nombre, nacionalidad, dirección, edad, fecha de nacimiento o de llegada a un país, etc., tal como se pide, por ejemplo, en el libro de registro de un hotel. (MCER, p. 82)**

Procesar textos

*Sabe copiar palabras sueltas y textos breves impresos en un formato estándar. (MCER, p. 94)**

Competencia lingüística general

*Tiene un repertorio muy básico de expresiones sencillas relativas a datos personales y a necesidades de tipo concreto. (MCER, p. 107)**

Corrección gramatical

*Manifiesta un control limitado sobre unas pocas estructuras gramaticales y sintácticas sencillas dentro de un repertorio aprendido. (MCER, p. 111)**

Dominio de la ortografía

*Copia palabras corrientes y frases cortas, por ejemplo, letreros o instrucciones sencillas, nombres de objetos cotidianos, nombres de tiendas, así como frases hechas que se utilizan habitualmente. Sabe deletrear su dirección, su nacionalidad y otros datos personales. (MCER, p. 115)**

*) en: Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, enseñanza y evaluación, CUP, Consejo de Europa 2001.

Instrucciones para la evaluación del examen oral/Hoja de evaluación M10

telc ESPAÑOL Júnior A1 Hoja de evaluación M10 Hablar, partes 1–3



Candidato A

Apellido(s)

Nombre(s)

Parte 1: Hablar de ti mismo/-a

Presentarse

Parte 2: Imágenes y palabras

Lectura / encontrar la imagen correspondiente / respuesta

Parte 3: ¿Y tú?

Impulso y respuesta

Candidato B

Apellido(s)

Nombre(s)

Parte 1: Hablar de ti mismo/-a

Presentarse

Parte 2: Imágenes y palabras

Lectura / encontrar la imagen correspondiente / respuesta

Parte 3: ¿Y tú?

Impulso y respuesta

Los examinadores califican a los candidatos de manera individual, de acuerdo a los siguientes criterios:

		Puntos
Cumplimiento de la tarea y corrección lingüística	<input type="radio"/> Puntuación máxima	La producción es adecuada tanto en el contenido como en la forma a pesar de los errores, que un interlocutor bien intencionado aceptaría normalmente.
	<input type="radio"/> Puntuación media	La producción es solo parcialmente apropiada debido a los errores en el contenido y la forma.
	<input type="radio"/> Cero puntos	La producción no es apropiada, ni en el contenido ni en la forma, y no se ha cumplido la tarea.

Es absolutamente necesario que los examinadores se refieran constantemente a los descriptores del nivel A1 del Marco común europeo de referencia para las lenguas (MCERL), por ejemplo:

Producción oral en general

Puede expresarse con frases sencillas y aisladas relativas a personas y lugares. (MCER, p. 62) *)

Interacción oral en general

Puede interactuar de forma sencilla, pero la comunicación depende totalmente de que haya repeticiones a ritmo más lento, reformulaciones y rectificaciones. (MCER, p. 76) *)

Competencia lingüística general

Tiene un repertorio muy básico de expresiones sencillas relativas a datos personales y a necesidades de tipo concreto. (MCER, p. 107) *)

Corrección gramatical

Manifiesta un control limitado sobre unas pocas estructuras gramaticales y sintácticas sencillas dentro de un repertorio aprendido. (MCER, p. 111) *)

Domínio fonético

Pronuncia un repertorio muy limitado de palabras y frases aprendidas, de manera que las puedan entender, aunque con algún esfuerzo, los hablantes nativos que estén acostumbrados a tratar con hablantes del grupo lingüístico al que pertenece el alumno. (MCER, p. 114) *)

Coherencia y cohesión

Enlaza palabras o grupos de palabras con conectores lineares muy básicos como "y" o "entonces". (MCER, p. 122) *)

Fluidez oral

Se desenvuelve con enunciados muy breves, aislados y por lo general preparados, y con muchas pausas para buscar expresiones, articular palabras menos habituales y reparar la comunicación. (MCER, p. 126) *)

*) en: Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, enseñanza y evaluación, CUP, Consejo de Europa 2001.

El examen oral se puede hacer ante un examinador autorizado o una examinadora autorizada. Sin embargo, *telc – language tests* recomienda que sean dos examinadores autorizados quienes lo lleven a cabo. Después de que los dos examinadores hayan calificado por separado a cada candidato en la hoja amarilla M10, los examinadores compararán las notas una vez que los candidatos hayan salido del aula. Los examinadores llegarán a un acuerdo y registrarán la nota acordada en la hoja de respuestas S30. Los examinadores confirmarán con sus firmas, en la Hoja de evaluación M10, que han realizado el examen oral de acuerdo a las instrucciones prescritas por la organización y a los criterios de evaluación para los exámenes Español A1 Júnior.

Por favor, transfieran las notas acordadas a la Hoja de Respuestas S30.

1403-M10-000000

Centro examinador y fecha

Examinador/a 1

Examinador/a 2

M10-EspA1Júnior

Puntuación y resultados

El número máximo de puntos que se puede alcanzar en el examen *telc Español A1 Júnior* es de 60; 30 en el examen escrito y 30 en el examen oral.

Cada una de las 27 tareas en el examen escrito vale un punto, con excepción de Escribir, parte 3: Aquí se puede alcanzar 1,5 por cada punto dado y también por la adecuación comunicativa.

En el examen oral, la parte 1 vale 6 puntos, y las partes 2 y 3 valen 12 puntos cada una.

Para pasar el examen se debe alcanzar un 60 % del número total de puntos, es decir, por lo menos 36 puntos.

Si el niño ha obtenido un resultado por **debajo de los 36 puntos**, se le entrega una hoja de resultados muy similar a un certificado, con una estrella y el comentario por parte del loro: "Ya has empezado, ¡sigue intentándolo!"

Si el niño ha obtenido un resultado **entre 36 y 43 puntos**, se le entrega un certificado con **dos estrellas** y el comentario por parte del loro "¡Lo has hecho bien!"

Si el niño ha obtenido un resultado **entre 44 y 51 puntos**, se le entrega un certificado con **tres estrellas** y el comentario por parte del loro "¡Lo has hecho muy bien!"

Si el niño ha obtenido un resultado **entre 52 y 60 puntos**, se le entrega un certificado con **cuatro estrellas** y el comentario por parte del loro "¡Excelente! ¡Lo has hecho estupendamente!"

Además, los resultados del niño que ha aprobado se diferencian según haya sido su rendimiento en el examen escrito y en el examen oral:

Tu producción en el **examen escrito** ha sido

satisfactoria	(18–21 puntos)
buena	(22–24 puntos)
muy buena	(25–27 puntos)
excelente	(28–30 puntos)

Tu producción en el **examen oral** ha sido

satisfactoria	(18 puntos)
buena	(21 puntos)
muy buena	(24 ó 27 puntos)
excelente	(30 puntos)

Información general sobre el examen *telc Español A1 Júnior*

La Hoja de respuestas S30

La Hoja de respuestas S30 consta de dos caras. Los datos en el anverso (página 1) los completa el centro examinador antes de que tenga lugar el examen. El día del examen, cada niño recibe una Hoja de respuestas con su nombre. En el reverso (página 2), los niños marcan sus respuestas para las secciones Escuchar, Leer y Escribir, partes 1 y 2, en el área blanca. Los evaluadores y examinadores marcan sus resultados en el área gris. En la página 3, los niños escriben el texto para Escribir, parte 3. Los evaluadores marcan sus resultados en el área gris.



Solo se deberá usar un lápiz suave para escribir o marcar los resultados en la Hoja de respuestas S30.

Resultados

Los resultados del examen se registran electrónicamente en la oficina central de telc en Fráncfort del Meno, Alemania. Cada Hoja de respuestas S30 se escanea y se compara con las claves de respuestas, que se guardan en una base de datos. La evaluación de Escribir, parte 3 la efectúan por separado los evaluadores telc. Si se han alcanzado las notas requeridas, se emite un certificado telc; si no, el candidato recibe una hoja de resultados.

Examinadores y evaluadores telc

Todos los examinadores que evalúan la destreza oral de los niños poseen una licencia de examinadores telc. Para ello, han debido asistir a un curso de entrenamiento para examinadores telc y haber aprobado.

Para poder ser examinador, los requisitos son: tener experiencia como docente de español así como el conocimiento de los niveles del MCER y del enfoque comunicativo.

Todos los evaluadores que evalúan la destreza escrita de los niños poseen una licencia de evaluadores telc. Para ello, han debido asistir a un curso de entrenamiento para evaluadores y haber aprendido a aplicar los criterios de evaluación adecuadamente.

Las licencias telc tienen una validez de tres años, después de los cuales, los examinadores y evaluadores tienen que asistir a otro curso de entrenamiento para renovar sus licencias y asegurar que sus conocimientos de evaluación se mantienen actualizados.

Volver a hacer el examen

El examen telc Español A1 Júnior se puede repetir tantas veces como lo desee el candidato. Sin embargo, no es posible sumar los resultados de exámenes anteriores al último examen. Se debe repetir el examen en su totalidad y, de la misma manera, se lo debe evaluar nuevamente en su totalidad.

El examen escrito

El examen escrito dura 40 minutos y consta de las partes Escuchar, Leer y Escribir. No hay pausa entre ellas.

El examen empieza con la Comprensión auditiva (Escuchar), en la que se pone un CD. Todas las pausas han sido grabadas en el CD; una vez que comienza la audición, no se para hasta el final. Cuando se ha terminado esta parte, los niños continúan con las partes de Leer y Escribir.

El examen oral

El examen oral dura aproximadamente 20 minutos, aunque el examen propiamente dicho necesita unos 15. Los 5 minutos restantes son para que los examinadores puedan hacer sus evaluaciones. No hay tiempo de preparación. El examen oral se divide en tres partes:

- Parte 1: Hablar de ti mismo/-a (aprox. un minuto)
- Parte 2: Imágenes y palabras (aprox. 7 minutos)
- Parte 3: ¿Y tú? (aprox. 7 minutos)

El papel de los examinadores

Los examinadores procurarán que se cumpla el marco de tiempo de cada parte del examen oral.

Tratarán de pasar de una parte a la siguiente de una manera natural y se asegurarán de que cada candidato tenga suficiente tiempo para hablar.

En caso de haber dos examinadores, uno de ellos asumirá el papel de interlocutor y guiará al candidato/ los candidatos durante el examen. Los examinadores no deberán cambiar los papeles de interlocutor a segundo examinador excepto entre un examen y el siguiente.

Los examinadores apuntarán sus notas durante el examen en la Hoja de evaluación M10. Cada examinador evaluará la producción de cada candidato de manera individual. Después de que ambos candidatos hayan salido del aula, los examinadores compararán sus evaluaciones y llegarán a un acuerdo sobre las notas finales. Las notas acordadas se apuntarán en la Hoja de respuestas S30.

Desarrollo del examen oral

El examen oral se puede hacer ante un examinador autorizado o una examinadora autorizada. Sin embargo, *telc – language tests* recomienda que sean dos examinadores autorizados quienes lo lleven a cabo. Aunque cada examen oral es diferente, hay un marco estándar. Los ejemplos siguientes muestran cómo el interlocutor le proporciona al examen la estructura necesaria.

Conversación introductoria	Por ejemplo
El interlocutor/primer examinador saluda a los niños y les explica brevemente el examen.	<i>Hola, ¡bienvenidos! Me llamo [nombre] y este/esta es mi colega [nombre]. Bueno, el examen tiene tres partes. Vamos a empezar ya con la parte 1.</i>
Parte 1: Hablar de ti mismo/-a	Por ejemplo
Se pone sobre la mesa la hoja de Tareas 1 con las frases introductorias, de modo que ambos niños puedan verlas bien.	<i>Queremos conocernos un poco. ¿Podéis contar algo sobre vosotros?</i>
El interlocutor presenta la parte 1 dando un ejemplo y luego le pide al candidato A que empiece.	<i>Primero voy a dar un ejemplo: Me llamo... Tengo... años y vivo en... Me gusta/n... No me gusta/n... Mi... favorito/-a... Ahora, ¿puedes tú contar algo de ti?</i>
Si el candidato produce menos de lo que se pide, el interlocutor puede preguntar: "¿Algo más?"	
Después de terminar esta parte con el candidato A, el interlocutor sigue el mismo procedimiento con el candidato B.	<i>Gracias. Esta ha sido la parte 1.</i>
Parte 2: Imágenes y palabras	Por ejemplo
El interlocutor retira la Hoja de tareas 1 de la mesa y saca la Hoja 2 con las imágenes y las tarjetas con las palabras, que pone en un montón boca abajo. Presenta la parte 2 por medio de un ejemplo: Toma la tarjeta del examinador, la lee en voz alta, busca la imagen correspondiente y coloca la tarjeta sobre la foto del gato.	<i>Ahora pasamos a la parte 2. Aquí tenemos una hoja con fotos y unas tarjetas con palabras. Voy a dar un ejemplo: Gato. ¿Dónde está el gato? Ah, ¡aquí está!</i>
El segundo examinador le hace al interlocutor una o dos preguntas sobre el tema de los gatos, y el interlocutor responde.	<i>[Nombre del interlocutor], ¿te gustan los gatos? Oh, sí, ¡me encantan! ¿Tú tienes un gato? Sí, tengo uno. Se llama Minino. ¡Qué bien!</i>
El interlocutor le pide ahora al candidato A que tome una tarjeta del montón.	<i>Bueno, [nombre del candidato A]. Ahora es tu turno.</i>

El candidato A toma una tarjeta con una palabra, la lee en voz alta y la coloca sobre la imagen correspondiente. (Si no puede hacerlo, el otro candidato puede ayudarle; de hecho, se le anima a que lo haga. Si tampoco eso es posible, el interlocutor le ayuda dando una pista).

El interlocutor reacciona a la respuesta y le hace al candidato una o dos preguntas sobre ella. En la medida de lo posible, deberá referirse a algo que este haya dicho antes durante la presentación ("Hablar de ti mismo/-a").

Se repite el procedimiento con el candidato B y la siguiente tarjeta con una palabra. Después será el turno del candidato A nuevamente y así sucesivamente, hasta que se hayan usado todas las tarjetas.

Bicicleta.

*¡Correcto! ¿Tú tienes una bicicleta?
Sí.*

*¡Qué bien! ¿Y de qué color es?
Azul.*

Es un color muy bonito. Y la bicicleta de tu mejor amigo, ¿es azul también?

No. Es verde.

¡Qué interesante! Gracias.

Ahora, [nombre del candidato B], ¿puedes tomar una tarjeta, por favor?

¡Gracias! Esta ha sido la parte 2.

Parte 3: ¿Y tú?

Por ejemplo

El interlocutor retira de la mesa la Hoja de Tareas 2 y las tarjetas con palabras y coloca todas las tarjetas para la tarea "¿Y tú?" boca abajo, en un montón. De nuevo, el interlocutor presenta la parte 3 dando un ejemplo: toma la tarjeta del examinador y la lee en voz alta, completando la frase, y luego le pregunta al segundo examinador: "¿Y tú?"

Ahora vamos a pasar a la parte 3. Aquí tenemos más tarjetas y yo voy a dar un ejemplo: Los sábados yo limpio la casa. ¿Y tú?

El segundo examinador responde y el interlocutor reacciona.

*Pues yo los sábados no hago nada.
¡Qué cosa! ¿No haces nada? ¿Habéis oído? Los sábados yo limpio la casa y **él/ella** no hace nada!*

El interlocutor le pide ahora al candidato B que tome una tarjeta del montón.

Bueno, [nombre del candidato B], ahora vas tú.

El candidato B toma una tarjeta, lee en voz alta lo que dice y completa la frase. A continuación le pregunta al candidato A: "¿Y tú?"

*Los domingos yo voy de excursión con mi familia.
¿Y tú?*

Y este responde.

Los domingos yo visito a mi abuela con mi familia.

Se repite el procedimiento con el candidato A y la siguiente tarjeta. Luego vuelve a ser el turno del candidato B, y se continúa de la misma manera hasta que se hayan usado todas las tarjetas. Entonces el interlocutor da por finalizado el examen.

Bueno, este es el final de la parte 3 y también el final del examen. ¡Muchas gracias!

Transcripción de los textos auditivos

Escuchar, parte 1

Vamos en autobús

Vas a escuchar cada texto dos veces. Marca la respuesta correcta, a, b o c, en tu Hoja de respuestas.

“Número 1”

“¡Buenos días, niños! Bienvenidos a nuestra excursión en español. Vamos a salir ahora de la estación de autobuses y giramos a la derecha. ¿Veis la escuela al lado izquierdo? Ahora giramos a la izquierda y nuestra primera parada es el bar que está a la derecha.”

“Número 2”

“Bueno, niños, ¿estáis listos para continuar? Giramos a la izquierda y dejamos atrás el supermercado. Pasamos frente al restaurante que está a la derecha y paramos en la estación de trenes, que es nuestra segunda parada.”

“Número 3”

“¡Ahora es hora de ir al parque! Pasamos al lado de la biblioteca, que está a la derecha. ¿Veis el cine? Seguimos hasta el cine y aquí giramos a la izquierda. Luego pasamos frente a la floristería y paramos en el parque. Esta es nuestra última parada.”

“Aquí termina Escuchar, parte 1”

Escuchar, parte 2

Noticias para niños

Primero lee la situación. Vas a escuchar cada texto dos veces. Marca la respuesta correcta, “sí” o “no”, en tu Hoja de respuestas.

Ahora lee el número 4”

“Y ahora, el reporte del tiempo. A partir de esta tarde ya no va a llover. ¡Por fin! Y mañana va a hacer sol y calor.”

“Ahora lee el número 5”

“¡Tenemos una buena noticia del zoológico! La tigresa Samba tiene dos nuevos bebés. ¿No es fantástico? Podéis verlos desde la semana que viene, que es cuando el zoo abre sus puertas otra vez!”

“Ahora lee el número 6”

“Juan Manuel Lara, el famoso jugador de balonmano, ha tenido una operación en el pie. Está en el hospital y no puede jugar en los próximos partidos. ¡Qué lástima!”

“Aquí termina la parte Escuchar”

Clave de respuestas



Escuchar

- 1** a
- 2** a
- 3** c
- 4** sí
- 5** no
- 6** no



Leer

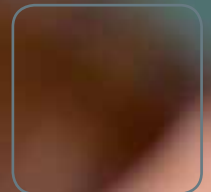
- 7** falso
- 8** correcto
- 9** falso
- 10** correcto
- 11** falso
- 12** falso
- 13** b
- 14** b



Escribir

- 15** Eva
- 16** Elena
- 17** Marc
- 18** Tomás
- 19** 5 euros
- 20** el viernes
- 21** (el (nuevo) cuaderno
(de actividades) (de
español)
- 22** (un) bocadillo
- 23** (una) excursión
- 24** mañana

The European Language Certificates Show the world what you can do



Additional proof of what you have learned at school

- internationally recognized certificates, available in ten languages
- examinations specifically designed for pupils
- increase your chance of finding a job and prepare yourself for studying abroad

ENGLISH

- C2** telc English C2

- C1** telc English C1

- B2-C1** telc English B2-C1 Business
telc English B2-C1 University

- B2** telc English B2
telc English B2 School
telc English B2 Business
telc English B2 Technical

- B1-B2** telc English B1-B2
telc English B1-B2 Business

- B1** telc English B1
telc English B1 School
telc English B1 Business
telc English B1 Hotel and Restaurant

- A2-B1** telc English A2-B1
telc English A2-B1 School
telc English A2-B1 Business

- A2** telc English A2
telc English A2 School

- A1** telc English A1
telc English A1 Junior

ITALIANO

- B2** telc Italiano B2

- B1** telc Italiano B1

- A2** telc Italiano A2

- A1** telc Italiano A1

ČESKÝ JAZYK

- B1** telc Český jazyk B1

PORTUGUÊS

- B1** telc Português B1

DEUTSCH

- C2** telc Deutsch C2

- C1** telc Deutsch C1
telc Deutsch C1 Beruf
telc Deutsch C1 Hochschule

- B2-C1** telc Deutsch B2-C1 Medizin

- B2** telc Deutsch B2+ Beruf
telc Deutsch B2

- B1-B2** telc Deutsch B1-B2 Pflege

- B1** telc Deutsch B1+ Beruf
Zertifikat Deutsch
Zertifikat Deutsch für Jugendliche

- A2-B1** Deutsch-Test für Zuwanderer

- A2** telc Deutsch A2+ Beruf
Start Deutsch 2
telc Deutsch A2 Schule

- A1** Start Deutsch 1
telc Deutsch A1 Junior

ESPAÑOL

- B2** telc Español B2
telc Español B2 Escuela

- B1** telc Español B1
telc Español B1 Escuela

- A2** telc Español A2
telc Español A2 Escuela

- A1** telc Español A1
telc Español A1 Escuela
telc Español A1 Júnior

JĘZYK POLSKI

- B1-B2** telc Język polski B1-B2 Szkoła

TÜRKÇE

- C1** telc Türkçe C1

- B2** telc Türkçe B2
telc Türkçe B2 Okul

- B1** telc Türkçe B1
telc Türkçe B1 Okul

- A2** telc Türkçe A2
telc Türkçe A2 Okul
telc Türkçe A2 İlkokul

- A1** telc Türkçe A1

FRANÇAIS

- B2** telc Français B2

- B1** telc Français B1
telc Français B1 Ecole
telc Français B1 pour la Profession

- A2** telc Français A2
telc Français A2 Ecole

- A1** telc Français A1
telc Français A1 Junior

РУССКИЙ ЯЗЫК

- B2** telc Русский язык B2

- B1** telc Русский язык B1

- A2** telc Русский язык A2

- A1** telc Русский язык A1

اللغة العربية

- B1** telc اللغة العربية B1

Preparación para el examen

MODELO DE EXAMEN 1

ESPAÑOL A1 JÚNIOR

Los *exámenes de lenguas telc* tienen una larga tradición en el campo de exámenes y certificados de español en todo el mundo. El examen Español A1 Júnior es el primer examen telc para niños de aproximadamente 12 años de edad. Ha sido desarrollado de acuerdo con el Marco común europeo de referencia para las lenguas (MCER) y demuestra si se ha alcanzado el primer nivel del MCER, el nivel A1.

Una característica esencial de los exámenes estandarizados de lenguas es que los participantes saben lo que se espera de ellos durante el examen. Esto es especialmente válido para alumnos muy jóvenes. Este modelo de examen informa a los candidatos al examen sobre el formato del mismo y sus tareas y sobre los criterios de evaluación, así como sobre el desarrollo del examen. Además, ofrece información general y se puede utilizar para practicar o para preparar el examen.